

Und macht aus der Geschicklichkeit
Ein unbergeliches Verbrechen.

Gellerk.

Das höfliche Bauer mädchen.

Wie heißt das sechste der Gebothe?
So fragte jüngst beim Kirchenunterricht
Ignaz, der hinstre 2 Dorfzelote
Ein kleines artiges Gesicht.
Die Antwort war: Ihr sollt nicht ehebrechen.
Ei! rief Ignaz, wer wird so 3 albern sprechen?
Es heißt: Du sollst nicht ehebrechen.
Die kleine arme Nymphe warf
Die Augen auf den 4 Katecheten:
Ich wußte nicht, verseht' sie mit Erröthen,
5 Daß man den Pfarrer duzen darf.

1 comandamento 2 Zelote, (ironicamente) il curato del
luogo 3 stoltamente, ignorantemente 4 maestro di dot-
trina cristiana 5 che si potesse dar del tu al parroco.

Der Junker und sein Koch.

Sechs 1 Gäste, 2 Hans, bekommt' ich morgen,
Sprach 3 Junker Weit zu seinem Koch;
Du magst für eine 4 Mahlzeit sorgen:
Geh', schlacht ein 5 Kalb. Was wollt Ihr doch,
Rief Hans, mit einem ganzen Kalbe
Für Sechs? der Rest 6 wird Euch zum Nas
Bei dieser Hitze. Weißt du was?
Sprach Weit, 7 so schlachte nur das halbe.

Pfeffel.

1 ospiti Giannotto 3 signor Vito (Junker, titolo
che si dà ai nobili di campagna non maritati) 4 pasto
5 vitello 6 si guasterà (diventerà carogna) 7 scannane
la metà.